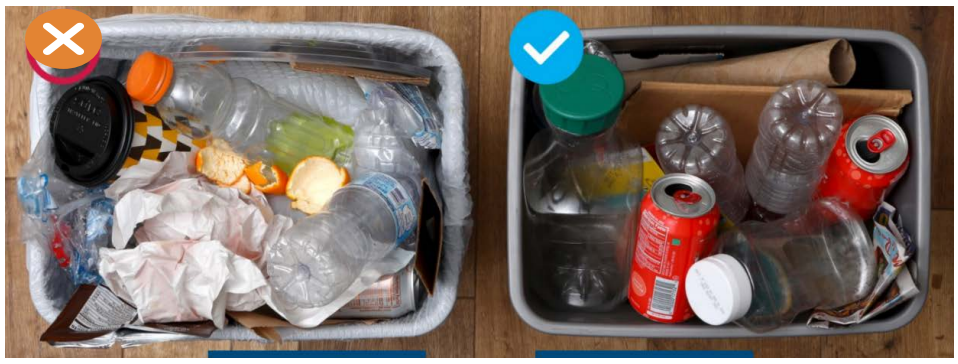
MÙA THU 2026: BẢN TIN TÁI CHẾ & RÁC THẢI

Thành Phố Garden Grove

800.700.8610 | RepublicServices.com/GardenGroveCA

REPUBLIC SERVICES

Sustainability in Action



Biết Rõ Mình Nên Bỏ Loại Rác Nào Vào Đâu

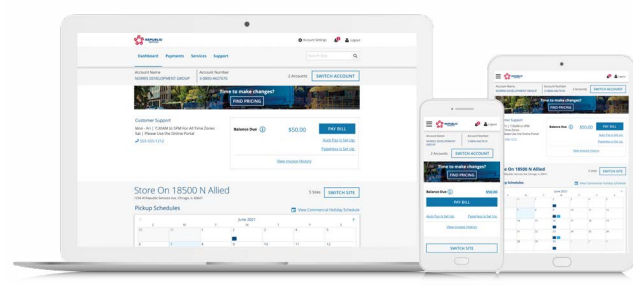
- Giữ cho đồ tái chế sạch sẽ và khô ráo. Thức ăn dính lại, chất lỏng và các chất dơ khác có thể làm giảm chất lượng đồ tái chế. Có khi vì vậy mà những món đồ lẽ ra có thể tái chế được lại phải bị bỏ đi. Đổ hết đồ bên trong chai, hộp trước khi bỏ vào thùng rác tái chế. Thường chỉ cần tráng sơ qua là đủ để rửa hết thức ăn hay đồ uống còn sót lại và giúp đồ tái chế được sạch sẽ.
- Bỏ đồ tái chế thẳng vào thùng, đừng bỏ vào trong túi. Đồ tái chế bỏ trong túi không thể được phân loại đúng cách tại cơ sở tái chế, và có thể bị loại bỏ hoàn toàn. Cứ đổ thẳng đồ vào thùng rác tái chế mỗi khi có thể.
- Chỉ bỏ đúng loại giấy vào thùng rác tái chế. Giấy sạch, bìa các-tông, báo, tạp chí, thư từ và hộp giấy cứng đều được chấp nhận. Nên bỏ giấy ướt, dính dầu mỡ hoặc quá dơ vào thùng rác thường.
- Đừng bỏ túi ni-lông vào thùng rác tái chế. Túi ni-lông, màng bọc thực phẩm, màng co nhiệt và những loại tương tự dễ bị quấn vào máy phân loại, làm chậm công việc tại cơ sở tái chế.
- Đừng bỏ các loại nhựa mềm vào thùng rác tái chế. Những món như túi đựng khoai tây chiên, giấy gói kẹo, giấy bọc chống sốc (bubble wrap) và túi đựng thực phẩm dạng đứng không được chấp nhận trong đa số chương trình thu gom đồ tái chế tại lề đường. Những món đồ đó nên được bỏ vào thùng rác thường.
- Chỉ bỏ chai, hũ, lon và hộp vào thùng rác tái chế khi đã đổ hết đồ bên trong và được tráng sơ qua. Chai và lọ thủy tinh, lon đựng thực phẩm và đồ uống bằng kim loại, cùng chai và bình nhựa sẽ là những vật liệu tái chế rất có giá trị nếu được chuẩn bị đúng cách.
- Tránh "tái chế theo cảm tính" (wishcycling). Bỏ đại món đồ vào thùng rác tái chế chỉ vì thấy nó có vẻ có thể tái chế được sẽ làm cho thùng rác tái chế bị lẫn thêm nhiều đồ không đúng loại. Nếu quý vị không chắc món đồ đó có được chấp nhận hay không, hãy xem hướng dẫn tái chế của địa phương trước khi bỏ vào thùng rác tái chế.

Kiểm Soát Chất Ô Nhiễm

Chiếu theo luật tiểu bang thì hàng năm nhân viên Republic Services sẽ kiểm tra thùng rác để kiểm soát ô nhiễm. Các đại diện, mặc đồng phục được nhận diện rõ ràng, sẽ có mặt ở cộng đồng để kiểm tra thùng rác sân vườn, thùng rác tái chế và thùng rác thường. Nếu phát hiện thùng rác có đồ vật bị bỏ sai, nhân viên sẽ để lại một tờ giấy trên thùng rác chỉ ra đồ vật không phù hợp. Cư dân sẽ không bị tính phí cho ba lần thùng rác có đồ vật không phù hợp trước khi Republic Services mới có thể áp dụng phí bỏ sai đồ, trong khi các tài khoản thương mại chỉ được bỏ qua một lần mà không bị tính phí. Xin lưu ý, những cuộc kiểm tra này là bắt buộc theo luật tiểu bang và sẽ diễn ra hằng năm. Chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của quý vị.

Tải Về Ứng Dụng Republic Services

Republic Services cung cấp cho quý vị một công cụ đơn giản để quản lý mọi nhu cầu về tài khoản của mình. Hãy truy cập **RepublicServices.com/Account/login** để đăng ký hoặc tải về ứng dụng. Để xem lịch thu gom rác và sử dụng tính năng Track My Truck (theo dõi xe rác), xin quý khách hàng vào trang **RepublicServices.com/schedule**. Chỉ cần nhập địa chỉ phục vụ, quý khách hàng có thể xem lịch thu gom rác và xem các thông báo mới về lịch thu gom rác trong ngày lễ sắp tới.



GET IT ON Google Play

Download on the App Store

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
GREENFIELD, IN
PERMIT NO. 220

Republic Services
1131 N. Blue Gum St.
Anaheim, CA 92806

Làm Sao Rác Lại Có Thể Trôi Ra Biển?

Quý vị có bao giờ tự hỏi làm sao rác lại có thể trôi ra sông rạch và đại dương của chúng ta không? Nguồn rác không ở đâu xa. Thật ra, 80% lượng rác tìm thấy trong đại dương đến từ các nguồn trên đất liền, chẳng hạn như bao bì bị vứt bừa bãi. Những chất gây ô nhiễm đại dương nhiều nhất là đầu đầu lọc thuốc lá, giấy gói thức ăn, nắp chai, ống hút nhựa, chai nước, túi ni-lông và dao muỗng nĩa dùng một lần.

Nếu có người xả rác bừa bãi, rác đó có thể trôi vào cống thoát nước mưa. Hệ thống cống thoát nước mưa không được xử lý, cho nên rác rến trôi vào cống cũng sẽ làm ô nhiễm các con lạch, sông ngòi và đại dương. Khi nắp thùng tái chế và thùng rác thường không được đậy kín, rác có thể bị gió thổi bay đi. Những món đồ nhẹ như túi ni-lông và giấy gói thức ăn càng dễ bị gió thổi bay. Khi những món đồ này bị đưa ra ngoài môi trường, nước mưa hoặc nước chảy tràn có thể cuốn chúng vào cống thoát nước mưa, rồi cuối cùng được đưa ra biển.

Cách hữu hiệu nhất để rác không làm ô nhiễm đại dương và sông rạch là chặn rác ngay từ đầu nguồn. Dưới đây là vài cách dễ làm để quý vị bắt đầu:

- Luôn đậy kín nắp thùng rác tái chế và thùng rác thường.
- Khi đi ăn tiệm, đem theo hộp riêng để đựng đồ ăn mang về.
- Chuẩn bị bữa trưa không tạo rác bằng cách dùng túi hoặc hộp đựng thức ăn có thể tái sử dụng.
- Đi đâu cũng đem theo bình nước có thể tái sử dụng.
- Tái chế và dùng lại đồ mỗi khi có thể.
- Luôn bỏ đầu lọc thuốc lá vào gạt tàn được chỉ định.
- Hãy nói cho mọi người cùng biết! Chia sẻ với bạn bè và người thân về cách chúng ta có thể ngăn chặn ô nhiễm ngay trong đời sống hằng ngày.

Dọn Dẹp Nhà Cửa Gọn Gàng Trong Mùa Thu

- Hãy ghé tiệm đồ cũ (thrift store) gần nhà để tìm bộ đồ hóa trang Halloween năm nay, hoặc dùng lại bộ đồ đã mua từ những năm trước.
- Hãy tham gia nhóm "Cho Tặng Miễn Phí" (Buy Nothing) ở địa phương trên mạng xã hội. Hàng xóm của quý vị có thể đang cần cho đi đồ chơi, đồ hóa trang và vật dụng trang trí đã qua sử dụng.
- Vứt bỏ đúng cách lá rụng, nhánh cây nhỏ và bí trang trí thì vào thùng rác hữu cơ. Khay nướng bánh bằng nhôm, giấy bạc, lon kim loại, đồ đựng nước uống, hũ thủy tinh và hộp nhựa thì hãy tái chế khi đã dùng hoặc đổ ra hết và tráng sơ qua cho sạch sẽ.
- Quý vị có thể dùng túi giấy nhận được từ chợ để đựng thức ăn thừa và phần bỏ đi, rồi bỏ vào thùng rác hữu cơ.
- Hãy quyên góp những thực phẩm đóng gói còn hạn sử dụng dư thừa của quý vị cho các tổ chức phi lợi nhuận hoặc tổ chức thu hồi thực phẩm.

Đừng Đổ Mỡ, Dầu Ăn, Chất Béo (FOG) Xuống Ống Nước

Hãy nhớ kỹ – đừng bao giờ đổ chất béo hoặc thức ăn thừa có mỡ, dầu ăn hoặc chất béo (fat, oil, grease, gọi tắt là FOG) xuống cống thoát nước trong bếp. FOG là nguyên nhân hàng đầu gây tắc nghẽn đường cống, tình trạng này có thể dẫn đến việc sửa chữa hệ thống ống nước tốn kém và làm nước thải tràn ra ngoài, gây ô nhiễm đường phố và sông rạch. Hãy làm theo 3 bước đơn giản sau đây để giữ cho hệ thống ống nước trong nhà quý vị và hệ thống thoát nước của Garden Grove được lưu thông trơn tru:

1. Đổ chất lỏng FOG như dầu mỡ hoặc chất béo vào cái bao có thể đóng kín, hoặc hũ hay hộp có nắp, rồi bỏ vào thùng rác thường.
2. Vét thức ăn thừa có FOG vào thùng rác hữu cơ.
3. Hãy dùng khăn giấy lau sạch dầu mỡ và vụn thức ăn còn sót lại trên chén dĩa và nồi chảo, sau đó bỏ khăn giấy đó vào thùng rác hữu cơ.

Nhiều món ăn yêu thích, bao gồm mỡ thịt, nước xốt nhiều kem và nước xốt salad đều có FOG, cho nên hãy lưu ý khi nấu nướng. Giúp bảo vệ ngôi nhà của quý vị và môi trường bằng cách đừng để đổ FOG xuống ống thoát nước. Đừng để FOG làm nghẹt hệ thống ống nước!

Credit: Gorica Poturak | iStock | Getty Images Plus

Các Cơ Sở Bán Thức Ăn Bắt Buộc Phải Có Thùng Rác Tái Chế Cho Khách

Theo Dự Luật Hạ Viện (AB) 827, nhà hàng phục vụ hạn chế (limited-service restaurants) ở California phải cung cấp cho khách hàng thùng rác dễ thấy, được đánh dấu rõ ràng và dễ tiếp cận để vứt đồ có thể tái chế và đồ hữu cơ (thức ăn thừa chưa ăn, giấy dính thức ăn và những vật dụng tương tự) bên cạnh thùng rác thường. Các nhà hàng phục vụ tận bàn cần phải có thùng rác riêng cho nhân viên sử dụng. Luật này cũng áp dụng cho các khu ẩm thực và doanh nghiệp khác buôn bán thức ăn để tiêu thụ tại chỗ. Quý vị có thể tải về nhãn dán cho tủ và thùng rác từ trang mạng **RecyclingSimplified.com/business-resources**. Nếu có thắc mắc về các chương trình tái chế dành của doanh nghiệp, hoặc muốn đổi hay cải tiến chương trình, hãy gọi đến Republic Services ở số **714.238.2444**.

Credit: 1shot Production | iStock | Getty Images Plus

Cho Thức Ăn Còn Tốt Thêm Một Cơ Hội

- Áp dụng nguyên tắc FIFO (nhập trước, dùng trước): hãy thường xuyên kiểm tra và luân chuyển thực phẩm theo ngày hết hạn, món nào hết hạn trước thì dùng trước.
- Đăng ký các ứng dụng bán thực phẩm giảm giá, như "Too Good to Go" và "Flash Food".
- Tận dụng các loại rau củ trái cây có hình dáng không đẹp nhưng vẫn an toàn (và các loại thực phẩm dư khác) để làm thành món trái cây trộn, nước ép, món súp hoặc món nướng, hầm.
- Đặt hàng cho khéo: cân nhắc xem loại nào đang vào mùa này, và dựa theo mức tiêu thụ trong quá khứ.
- Tham gia các chương trình quyên tặng thực phẩm trong nội bộ –
  - Nếu quý vị có cơ sở kinh doanh, hãy cân nhắc tặng thực phẩm dư thừa cho nhân viên của mình.
  - Nếu quý vị có tổ chức tiệc hoặc nấu dư thức ăn ở nhà, hãy đem những món ngon đó đến chỗ làm để mọi người cùng thưởng thức, để không lãng phí món nào.
  - Tham gia các nhóm Facebook hoặc Nextdoor ở địa phương để tặng thực phẩm còn tốt cho những người trong cộng đồng quanh mình.

Dịch Vụ Thu Gom Đồ Cồng Kềnh

Republic Services cung cấp cho cư dân sống trong nhà biệt lập lẫn cư dân sống trong khu nhiều hộ gia đình dịch vụ thu gom đồ cồng kềnh và đồ điện tử tiện lợi, theo hẹn trước. Mỗi hộ có thể yêu cầu tối đa ba lần thu gom đồ cồng kềnh mỗi năm, mỗi lần nhận tổng cộng 10 món đồ, không tốn thêm chi phí. Để lấy hẹn cho dịch vụ này, quý vị chỉ cần gọi Dịch Vụ Khách Hàng của Republic Services theo số **800.700.8610** ít nhất 24 tiếng trước ngày thu gom rác thường lệ để yêu cầu thu gom đồ cồng kềnh. Sau khi quý vị gọi Dịch Vụ Khách Hàng, xe rác sẽ được sắp xếp đến lấy đồ cồng kềnh của quý vị vào ngày thu gom rác thường lệ kế tiếp.

Cư dân nhà biệt lập nên để đồ tại lề đường sau khi đã lên lịch thu gom. Xin dán tấm giấy "Scheduled for Pickup" ("Đã Lên Lịch Thu Gom", có sẵn tại **Bit.ly/3tbDCLi**) lên các món đồ cồng kềnh để tài xế của chúng tôi biết quý vị đã hẹn trước dịch vụ này. Xin đừng để đồ chắn lối đi bộ hoặc cản trở giao thông. Nếu quý vị ở khu nhiều hộ gia đình, hãy hỏi ban quản lý để biết chỗ nào là tốt nhất để đặt đồ cho xe rác đến chở đi.

Thấy Điều Gì Bất Thường, Hãy Báo Ngay

Trình Báo Hành Vi Đổ Rác Trái Phép

Khi quý vị phát hiện một chỗ có người đổ rác trái phép, xin đừng làm ngơ. Thay vào đó, hãy ghi lại vị trí và báo cho Thành Phố. Nếu quý vị thấy ai đó đang đổ rác trái phép, xin đừng đối đầu với họ. Nếu có thể, hãy kín đáo chụp hình về hành vi đó. Ghi lại hình dáng mô tả người đó, loại xe, màu xe và bảng số xe. Gọi đến Sở Công Chánh của Thành Phố theo số **714.741.5375**, hoặc gọi số điện thoại không khẩn cấp của Sở Cảnh Sát Garden Grove theo số **714.741.5704**, để báo cáo hành vi này. Bằng cách cùng nhau hợp tác, chúng ta có thể giữ gìn cộng đồng của mình luôn sạch sẽ cho cả cư dân và du khách.

Vứt Bỏ Thuốc Men Đúng Cách

Credit: smartstock | iStock | Getty Images Plus

Thuốc men không dùng đến hoặc đã hết hạn để trong nhà có thể gây ngộ độc do vô ý, hoặc hoặc tạo điều kiện cho việc lạm dụng thuốc. Nhiều tiệm thuốc tây trong vùng thu nhận thuốc men để tiêu hủy đúng cách. Quý vị có thể tìm nhanh trên mạng với cụm từ "medication disposal near me" (nơi vứt bỏ thuốc men gần tôi) để tìm các địa điểm thu nhận thuốc men cố định ở gần nhà. Để biết thêm chi tiết, hãy truy cập **OCLandfills.com/hazardous-waste/medication-and-sharps-disposal**.

Sở Cảnh Sát Garden Grove tổ chức hai buổi thu hồi thuốc men hằng năm, phối hợp với Chương Trình Thu Hồi Thuốc Men Toàn Quốc (National Drug Take Back Program) của Cơ Quan Bài Trừ Ma Túy Hoa Kỳ (Drug Enforcement Administration). Hãy theo dõi thông tin về Ngày Thu Hồi Thuốc Kê Đơn Toàn Quốc (National Prescription Drug Take Back Day) tiếp theo, dự kiến sẽ diễn ra vào tháng 10, trên trang web hoặc các trang mạng xã hội của Thành Phố.

Credit: Dina Ivanova | iStock | Getty Images Plus

Hãy Tháo Rời Và Ép Phẳng Các Thùng Giấy

Xin hãy tháo rời và ép phẳng tất cả các thùng làm bằng bìa các-tông và hộp làm bằng bìa cứng. Trước hết, việc này sẽ tiết kiệm rất nhiều không gian trong thùng rác tái chế của quý vị. Thứ nhì, làm vậy thì đồ vật sẽ không bị kẹt bên trong thùng các-tông hay hộp. Tại Cơ Sở Thu Hồi Vật Liệu (Materials Recovery Facility, MRF), nhân viên và máy móc làm việc cùng nhau để xác định và phân loại vật liệu khi chúng di chuyển nhanh chóng qua lại thiết bị. Khi có đồ vật có thể tái chế khác ở bên trong hộp hay thùng các-tông, nhân viên không thể nhìn thấy và không thể phân loại những đồ vật này, dẫn đến việc các kiện thùng các-tông có đồ vật không phù hợp và bỏ lỡ thùng đựng đồ có thể tái chế. Xin cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị!

Ngày Dọn Dẹp Cộng Đồng Miễn Phí

Thành Phố Garden Grove và Ty Vệ Sinh Garden Grove, hợp tác với Republic Services, tổ chức một loạt ngày dọn dẹp cộng đồng khắp thành phố để giúp người dân vứt bỏ đúng cách đồ đạc, đồ cồng kềnh, thiết bị không có chất làm lạnh, sắt vụn, rác thải điện tử, cành cây (chiều dài tối đa 4 foot), bụi cây, lá cây, cỏ mà không tốn thêm tiền.

Đây là những buổi tự phục vụ, vì vậy cư dân cần chuẩn bị khiêng đồ của mình ở trên xe xuống. Địa điểm tổ chức những sự kiện này sẽ thay đổi để thuận tiện cho tất cả cư dân. Tất cả những buổi dọn dẹp bắt đầu từ 9 giờ sáng tới 11 giờ sáng.

- Thứ Bảy, ngày 7 tháng 11 – Trung Tâm Dịch Vụ Thành Phố Garden Grove (Garden Grove Municipal Service Center), 13802 Newhope St.

Các sự kiện này sẽ KHÔNG tiếp nhận rác thải độc hại (chẳng hạn như sơn, dầu, hóa chất, thuốc trừ sâu, pin hay đèn LED); vật liệu xây dựng và phá bỏ (chẳng hạn như bê tông, đất, đá, gạch, nhựa đường, cát hay gỗ đã sơn/được xử lý); lốp xe; các thiết bị lớn (chẳng hạn như tủ lạnh, tủ đá và máy điều hòa); và lá cọ. Để xem danh sách đầy đủ những đồ vật không được chấp nhận, hãy truy cập trang mạng **GGcity.org/cleanup-days**.

Ngày và địa điểm có thể thay đổi. Xem trang mạng và các nền tảng kết nối mạng xã hội của Thành Phố để biết thông tin mới nhất, hoặc gọi số **714.741.5344** để biết thêm thông tin.

Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

- Lễ Tạ Ơn – Thứ Năm, ngày 26 tháng 11 năm 2026 (dịch vụ thu gom rác sẽ trì hoãn một ngày)
- Ngày Lễ Giáng Sinh – Thứ Sáu, ngày 25 tháng 12 năm 2026 (dịch vụ thu gom rác sẽ trì hoãn một ngày)
- Tết Tây – Thứ Năm, ngày 1 tháng 1 năm 2027 (dịch vụ thu gom rác sẽ bị trì hoãn một ngày)

Tôi Phải Làm Gì Với Rác Hữu Cơ Của Mình?

Cư Dân

Nếu quý vị có dịch vụ được Republic Services thu gom rác tại lề đường, hãy bỏ thức ăn thừa và giấy dính thức ăn vào thùng rác hữu cơ, bỏ chung với cành cây, lá, cỏ cắt từ sân vườn. Nếu quý vị sống trong khu nhiều hộ gia đình có thùng rác lớn, hãy bỏ bỏ thức ăn thừa và phần bỏ đi vào thùng rác màu xanh lá hoặc màu nâu hoặc bỏ vào thùng rác lớn có nắp màu xanh lá hoặc màu nâu tại khu chung cư của quý vị. Nơi quý vị ở nên có các thùng rác để thu gom thức ăn thừa. Nếu nơi quý vị ở không có loại thùng rác này, xin liên hệ với ban quản lý tòa nhà hoặc Republic Services theo số **800.700.8610**. Xin đừng bỏ thức ăn thừa vào túi ni-lông. Hãy bỏ thức ăn thừa, phần bị cắt bỏ và giấy dính thức ăn trực tiếp vào thùng rác. Quý vị có thể dùng túi giấy hoặc giấy báo. Chúng tôi đề nghị quý vị nên dùng thùng xách tay nhỏ hoặc đồ đựng tương tự trong nhà bếp để đem đồ từ bếp ra thùng rác màu xanh lá hoặc màu nâu để Republic Services thu gom. Người dân ở Garden Grove có thể lấy miễn phí một thùng xách tay nhỏ để đựng thức ăn thừa và phần bỏ đi từ Republic Services. Để biết thêm thông tin, xin truy cập **GGcity.org/news/kitchen-pails-organics**.

Cơ Sở Thương Mại

Tất cả các cơ sở thương mại hiện nay đều phải có chương trình tái chế và chương trình xử lý đồ hữu cơ. Republic Services có dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật MIỄN PHÍ để giúp quý vị thực hiện các chương trình tái chế này. Hãy gọi đến Republic Services theo số **714.238.3300** để được kết nối với một Chuyên Viên Tư Vấn Về Bảo Vệ Môi Trường (Sustainability Advisor). Nhân viên này có thể cho quý vị thêm lời khuyên hoặc giúp điều chỉnh mức dịch vụ cho phù hợp với nhu cầu riêng của cơ sở thương mại của quý vị.

Kiểm Tra Thùng Rác

Republic Services sẽ kiểm tra các thùng rác và thùng rác lớn (dumpster) trong suốt cả năm để bảo đảm việc phân loại và vứt bỏ đồ vật được thực hiện đúng cách. Quý vị có thể nhìn thấy nhân viên Republic Services mặc đồng phục đang kiểm tra rác bên trong thùng rác tái chế, thùng rác hữu cơ và thùng rác thường của quý vị. Nếu phát hiện đồ vật bị bỏ sai, chúng tôi sẽ để lại một tờ giấy trên thùng rác chỉ ra đồ vật không phù hợp. Những đợt kiểm tra mang tính hướng dẫn này do Dự Luật Thượng Viện (SB) 1383 bắt buộc và sẽ diễn ra hằng năm. Quý vị có thể bị tính thêm phí nếu Ty Vệ Sinh Garden hoặc nhân viên Republic Services liên tục phát hiện có đồ vật không phù hợp bên trong các thùng rác của quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc về cách bỏ đúng cách bất kỳ loại rác nào, xin gọi đến Republic Services theo số **714.238.3300**.

Thông Tin Bổ Sung

Để biết những thông tin mới nhất về việc tái chế rác hữu cơ ở Garden Grove, xin hãy truy cập trang mạng **GGcity.org/organics** hoặc **RepublicServices.com/GardenGroveCA**.

한국어로 나와있습니다
Disponible en español
Có sẵn bằng tiếng Việt

Liên lạc

Republic Services

Dịch Vụ Thu Gom, Thanh Toán Hóa Đơn, Trung Tâm Xử Lý Rác Công Cộng
800.700.8610

Các chất thải nguy hại cho gia đình
714.834.6752

Thu gom dầu động cơ của cư dân
800.449.7587

Các vấn đề liên quan đến Ban công trình công cộng
714.741.5375

Republic Services là dịch vụ duy nhất xử lý rác thải tại Thành Phố Garden Grove.

RepublicServices.com/GardenGroveCA

©2026 Republic Services, Inc.